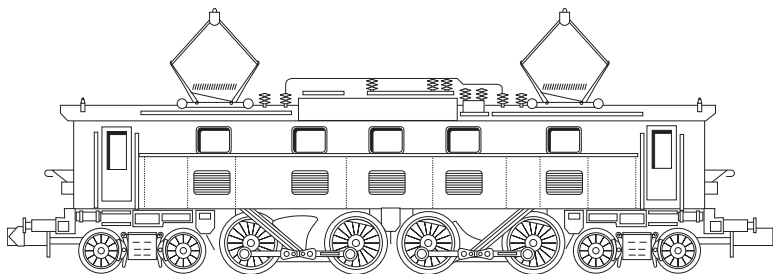


TRIX



MINITRIX

Modell der
E 52

Funktionen

- Dieses Trix-Modell ist entsprechend den gesetzlichen Vorschriften voll funk- und fernsehentstört.
- Fahrgestell und Aufbau aus Metall.
- Dreilicht-Spitzensignal vorne, zwei rote Schlusslichter hinten, mit der Fahrtrichtung wechselnd.
- Stirnbeleuchtung mit wartungsfreien LED.
- Auf Oberleitungsbetrieb umschaltbar.
- Mit Kinematik für Kurzkupplung und Kupplungsaufnahme nach NEM.
- Lok mit digitaler Schnittstelle entsprechend NEM 651.
- Analog 14 Volt =, digital 22 Volt ~.

Jegliche Garantie-, Gewährleistungs- und Schadensersatzansprüche sind ausgeschlossen, wenn in Trix-Produkten nicht von Trix freigegebene Fremdteile eingebaut werden und/oder Trix-Produkte umgebaut werden und die eingebauten Fremdteile bzw. der Umbau für sodann aufgetretene Mängel und/oder Schäden ursächlich war.

Die Darlegungs- und Beweislast dafür, dass der Einbau von Fremdteilen oder der Umbau in bzw. von Trix-Produkten für aufgetretene Mängel und/oder Schäden nicht ursächlich war, trägt die für den Ein- und/ oder Umbau verantwortliche Person und/ oder Firma bzw. der Kunde.

Functions

- This Trix model complies with the regulations concerning suppression of interference with radio and television reception.
- Metal frame and body.
- Triple headlights in the front, dual red marker lights in the rear that change over with the direction of travel.
- Marker lights come with maintenance-free LED's.
- Can be switched to catenary operation.
- NEM close coupler mechanism and coupler pocket.
- Locomotive comes with NEM 651 digital connector.
- Analog 14 volts DC, digital 22 volts AC.

No warranty or damage claims shall be accepted in those cases where parts neither manufactured nor approved by Trix have been installed in Trix products or where Trix products have been converted in such a way that the non-Trix parts or the conversion were causal to the defects and/or damage arising.

The burden of presenting evidence and the burden of proof thereof, that the installation of non-Trix parts or the conversion in or of Trix products was not causal to the defects and/or damage arising, is borne by the person and/or company responsible for the installation and/or conversion, or by the customer.

Fonctionnement

- Ce modèle Trix protégé contre l'émission de parasites radio et de télévision conformément aux prescriptions légales.
- Châssis et caisse en métal.
- Feux triples à l'avant, deux feux rouges de fin de fin de convoi à l'arrière, avec alternance selon sens de marche.
- Feux de signalisation éclairés par diodes sans entretien.
- Exploitation par caténaire possible.
- Avec boîtier normalisé NEM à élongation pour attelage court.
- Locomotive avec interface digitale conforme à la norme NEM 651.
- Analogique 14 volts =, digital 22 volts ~.

Tout recours à une garantie commerciale ou contractuelle ou à une demande de dommages-intérêt est exclu si des pièces non autorisées par Trix sont intégrées dans les produits Trix et/ou si les produits Trix sont transformés et que les pièces d'autres fabricants montées ou la transformation constituent la cause des défauts et/ou dommages apparus.

C'est à la personne et/ou la société responsable du montage/de la transformation ou au client qu'incombe la charge de prouver que le montage des pièces d'autres fabricants sur des produits Trix ou la transformation des produits Trix n'est pas à l'origine des défauts et ou dommages apparus.

Funcities

- Dit Trix-model is, volgens de geldende voorschriften, geheel radio- en televisie-ontstoort.
- Drijwerk en kap uit metaal.
- Drievoudige frontverlichting voor, twee rode sluitseinen achter, wisselend met de rijrichting.
- Frontverlichting met onderhoudsvrije LED.
- Omschakelbaar op bovenleiding.
- Met kortkoppelingsmechaniek en koppelingsopnameschacht volgens NEM.
- Loc met stekkerverbinding voor digitale decoder volgens NEM 651.
- Analog 14 Volt =, digital 22 Volt ~.

Elke aanspraak op garantie en schadevergoeding is uitgesloten, wanneer in Trix-producten niet door Trix vrijgegeven vreemde onderdelen ingebouwd en/of Trix-producten omgebouwd worden en de ingebouwde vreemde onderdelen resp. de ombouw oorzaak van nadien opgetreden defecten en/of schade was.

De aantoonplicht en de bewijslijst daaromtrent, dat de inbouw van vreemde onderdelen in Trix-producten of de ombouw van Trix-producten niet de oorzaak van opgetreden defecten en/of schade is geweest, berust bij de voor de inbouw en/of ombouw verantwoordelijke persoon en/of firma danwel bij de klant.

Informationen zum Vorbild

Die im Hochgebirge reichlich vorhandene Wasserkraft führte in Bayern schon früh zur Entwicklung elektrischer Lokomotiven. Um die steigenden Ansprüche im schweren Personenverkehr zu erfüllen, erstellte Maffei im Auftrag der Reichsbahn mehrere Entwürfe für die Gruppenverwaltung Bayern. Realisiert wurde schließlich eine Lokomotive mit vier Motoren, die je zu zweit über eine Blindwelle je zwei Kuppelachsen antrieben. So wurde bei 140 Tonnen Eigengewicht eine Geschwindigkeit von 90 km/h erreicht. Die Lokomotiven wurden anfangs als EP 5 eingestellt und später von der DRG unter der Baureihenbezeichnung BR 52 übernommen.

Von ursprünglich 35 Exemplaren gelangten noch 29 zur Deutschen Bundesbahn, wurden aber Mitte der 70er-Jahre ausgemustert.

Information about the prototype

The abundance of water power in the high mountains in Bavaria led quite early on to the development of electric locomotives. Maffei produced several designs on contract with the German State Railroad for the Bavarian Group Administration in order to fulfill the increasing demands for heavy passenger traffic. The final result was a locomotive with four motors, each of which powered two coupled axles through a jakshaft. This allowed a speed of 90 km/h / 56 mph with a load of 140 metric tons.

These locomotives were initially used as the class EP 5 and were later designated by the DRG as the class E 52. Of the original 35 units 29 were acquired by the German Federal Railroad, but were retired in the mid 1970s.

Achsanordnung	2'B B2'
Länge ü. Puffer	17 210 mm
Höchstgeschwindigkeit	90 km/h
Dienstmasse	140 t
Nennleistung	1660 kW (2258 PS)

Wheel arrangement	4-B-B-4
Length over the buffers	17,210 mm / 56 feet 5-9/16 inches
Maximum speed	90 km/h / 56 mph
Service weight	140 metric tons
Nominal power	1,660 kilowatts / 2,258 hp

Informations concernant le modèle réel

L'énergie hydraulique présente en abondance dans la haute montagne, permit assez tôt à la Bavière de développer la traction électrique. Afin de rencontrer les exigences croissantes en matière de remorque de trains de voyageurs lourds. Maffei a établi à la demande de la Reichsbahn plusieurs projets de locomotives pour l'administration centrale de Bavière. Ces projets ont finalement donné naissance à une locomotive dotée de quatre moteurs qui entraînaient les deux paires d'essieux accouplés via deux arbres secondaires de renvoi.

D'un poids de 140 tonnes, la machine pouvait atteindre la vitesse de 90 km/h. D'abord désignée EP 5, les locomotives furent immatriculées par la suite dans la série E 52 par la DRG. Des 35 exemplaires fabriqués, 29 sont parvenus à la Deutsche Bundesbahn qui les a radiés au milieu des années septante.

Disposition d'essieux	2'B B2'
Longueur hors tampons	17 210 mm
Vitesse maximale	90 km/h
Poids en ordre de marche	140 t
Puissance nominale	1660 kW (2258 CV)

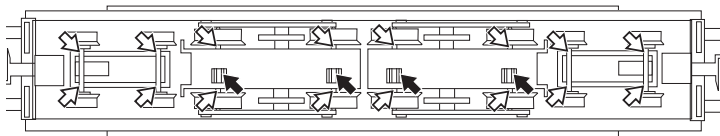
Informatie over het voorbeeld

De waterkracht die in het hooggebergte in ruime mate aanwezig was, leidde in Beieren al vroeg tot de ontwikkeling van elektrische locomotieven. Om de stijgende eisen in het zware personenverkeer aan te kunnen, maakte Maffei in opdracht van de Reichsbahn meerdere ontwerpen voor de directie Bayern. Gerealiseerd werd tenslotte een locomotief met vier motoren, die per twee over een blinde as ieder twee gekoppelde assen aandreven. Zo werd bij 140 ton eigengewicht een snelheid van 90 km/h bereikt. De locomotieven werden aanvankelijk als EP 5 opgenomen en later door de DRG onder de serie-aanduiding BR 52 overgenomen.

Van de oorspronkelijke 35 exemplaren kwamen er nog 29 naar de Deutsche Bundesbahn, maar werden midden jaren '70 buiten dienst gesteld.

Asindeling	2'B B2'
Langte o. buffers	17 210 mm
Maximumsnelheid	90 km/h
Dienstmassa	140 t
Nominaal vermogen	1660 kW (2258 pk)

Schmierung nach etwa 50 Betriebsstunden
Lubricate after about 50 hours of operation
Graissage environ toutes les 50 heures de fonctionnement
Smeren na ongeveer 50 bedrijfsuren

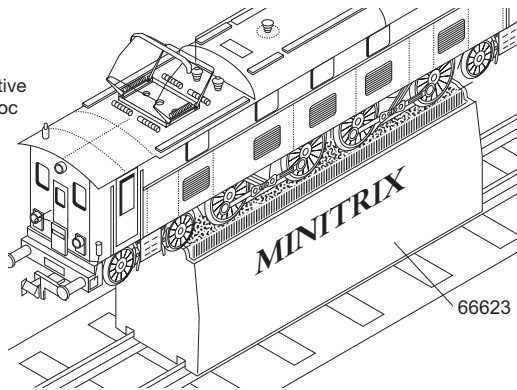


66625

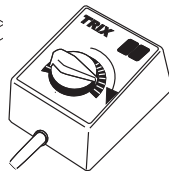


66626

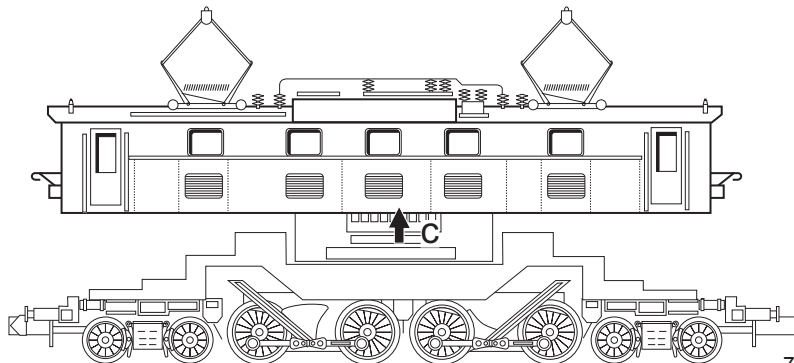
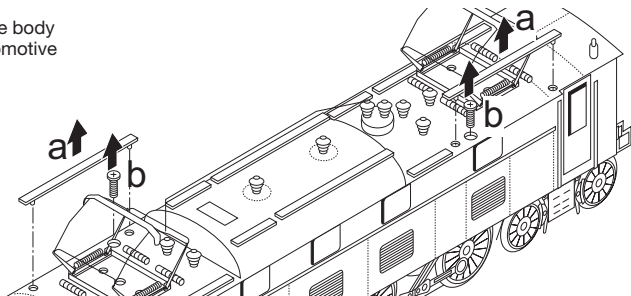
Reinigung der Lokräder
Cleaning the locomotive wheels
Nettoyage des roues de locomotive
Reiniging van de wielen van de loc



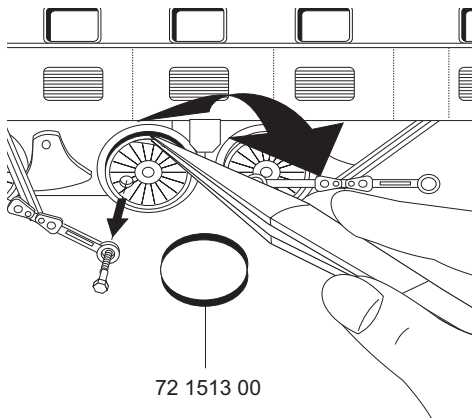
66623



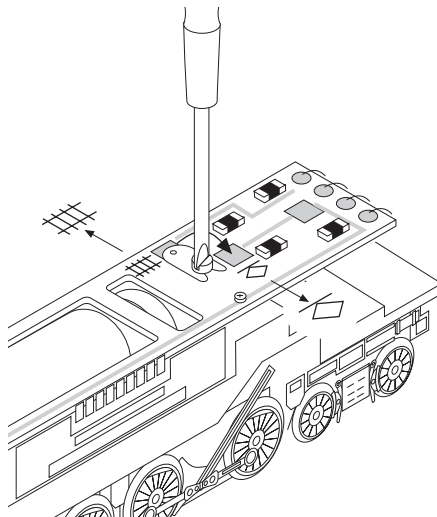
Lokgehäuse abnehmen
Removing the locomotive body
Enlever la caisse de locomotive
Loc-kap verwijderen



Austausch der Haftreifen
Traction tyre replacement
Remplacement des bandages
Verwisselen van de antislipbanden



Umschalten auf Oberleitungsbetrieb
Switching to catenary operation
Commutation sur caténaire
Omschakelen op bovenleidingsbedrijf

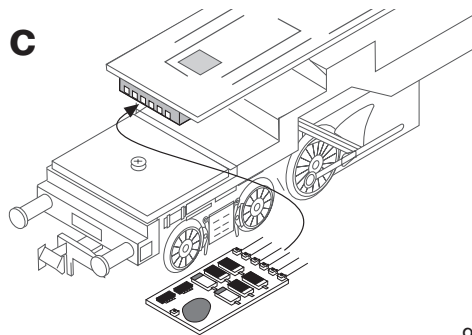
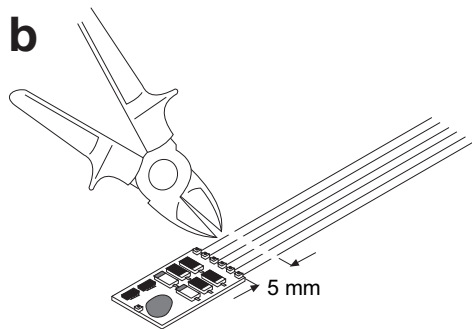
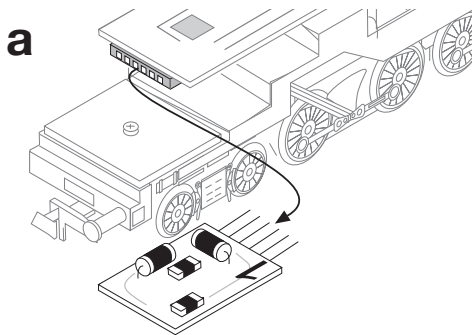


Einbau des Lok-Decoders mit der schwarzen Vergussmasse nach oben.

Installation of the locomotive decoder with the black sealing compound facing up.

Montage du décodeur de locomotive avec la masse de scellement noire vers le haut.

Inbouwen van de loc-decoder met de zwarte ingegoten zijde naar boven.



- Bei den weiteren Arbeiten an dieser hochwertigen Lok kann die feine Mechanik oder die elektrische Kontaktierung leicht beschädigt werden. Diese Arbeiten sollten verständlicher Weise nur von geschulten Service-Fachleuten ausgeführt werden.
- Die Lok darf nicht mit mehr als einer Leistungsquelle gleichzeitig verbunden werden.
- Beachten Sie unbedingt die Sicherheitshinweise in der Gebrauchsanleitung zu Ihrem Betriebssystem.

Nicht für:

- Betrieb auf Digitalanlagen ohne eingebauten Lok-decoder.
- Fahrgeräte mit Impulsbreitensteuerung.
- Dauerzugbeleuchtung auf Analog-Anlagen.
- Trix ems.

- The fine mechanism or the electrical contacts can be damaged easily during the other work to be done on this high quality locomotive. Naturally, this work should be done only by trained service technicians.
- The locomotive must not be connected to more than one power source at a time.
- Pay close attention to the safety warnings in the instructions for your operating system.

Not suitable for:

- Operation on digital layouts without a locomotive decoder installed.
- Locomotive controllers with pulse width control.
- Continuous train lighting on analog layouts.
- Trix ems.

- Tout travail entrepris cette locomotive de haut niveau est susceptible d'entraîner des dégâts au niveau de la fine mécanique et des contacts électriques. Par conséquent, seuls les professionnels formés à cet effet sont bien entendu compétents pour effectuer des travaux sur ce modèle.
- La locomotive ne peut être alimentée que par une seule source de courant à la fois.
- Veuillez impérativement respecter les remarques sur la sécurités décrites dans le mode d'emploi en ce qui concerne le système d'exploitation.

Pas pour:

- Exploitation sur réseaux numériques sans décodeur de locomotive intégré.
- Appareils de commande avec pilotage par impulsion de largeur variable.
- Éclairage de train permanent sur réseaux analogiques.
- Trix-ems.

- Bij verdere werkzaamheden aan de hoogwaardige loc kan het fijne machaniek of de elektrische contacten gemakkelijk beschadigt raken. Deze werkzaamheden kunnen beter door gespecialiseerde, goed geschoolde service-vakmensen uitgevoerd worden.
- De loc mag niet met meer dan één stroombron gelijktijdig verbonden worden.
- Lees ook aandachtig de veiligheidsvoorschriften in de gebruiksaanwijzing van uw bedrijfssysteem.

Net vor:

- Het gebruik op digitale banen, zonder ingebouwde loc-decoder.
- Het gebruik met rijregelaars met impuls-breedtesturing.
- Het gebruik op analoge banen met continue-treinverlichting.
- Het Trix-ems systeem.



Im Falle von Reparaturen oder Reklamationen wenden
Sie sich bitte an folgende Service-Adresse:

Trix Modelleisenbahn GmbH & Co. KG
Service Minitrix
Trautskirchenerstr. 6-8
90431 Nürnberg

Trix Modelleisenbahn GmbH & CO. KG
Postfach 4924
D-90027 Nürnberg
www.trix.de



www.maerklin.com/api

14 V  analog
22 V  digital

310771/0805/SmSk
Änderungen vorbehalten
© Trix Modelleisenbahn